

Översättning av bruksanvisning i original

Säkerhets- och varningshänvisningar

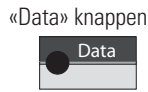
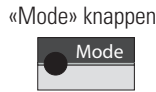
- Elanslutningen får endast utföras av behörig elektriker. → Komponenternas placering beror på de byggnadsmässiga förutsättningarna och portens konstruktion. → Stäng av strömförsörjningen innan du börjar arbeta med anläggningen. → Reläenheten används normalt för övervakning av tryckkänsliga skyddsanordningar från Bircher Reglomat AG (ändamålsenlig användning). → Enheten är testad och godkänd som system med Birchers signalgivare. Om andra signalgivare används bär därför användaren själv ansvaret för systemets funktion. → Anslut alla drift- och kopplingsspänningar till samma säkring. → Anslut driftspänningen till samma strömkrets som portstyrningen. → Koppla från enheten från nätet vid fel. → Säkring max. 10 A.

1 Elanslutning och plintschema

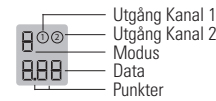
Version	Driftspänning	Säkerhetslist ①	Säkerhetslist ②	Utgång 1	Utgång 2	Meddelandeutgång
EsGate 3 EsGate 3.LVAC	+/- A1 -/- A2	1 2	3 4	14 11	24 21	5 6

2 Manövrering

Manövreringsknappar på enheten.



Indikering



= Symbol för blinkande indikering

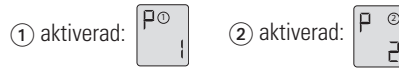
3 Normaldrift

När alla anslutningar är korrekta:

Status-LED lyser grönt



Indikeringar vid aktivering av en säkerhetslista: Status LED lyser orange



4 Diagnosmeny

Tryck samtidigt på knapparna «Mode» och «Data» i 2 sek. → status LED blinkar orange. Tryck kort på «Mode» för att komma till nästa modus. Tryck på knappen «Mode» i 2 sek. för att lämna diagnosmeny.

Modus felindikering

Du kan se de senaste 5 störningarna. Tryck kort på knappen «Data» och störningarna indikeras en efter en. Trycker du femte gången på knappen «Data» visas End. Störningarna visas i kronologisk följd (ny → gammal).

Modus «r» visa resistans

Säkerhetslisternas resistanser visas efter varandra (ej decimaler). Exempel: ...8 = motstånd mellan 7 och 9 kohm. ...1 = Säkerhetslisternas ①
För att komma till nästa brytarlista: Tryck på knappen «Data»

Modus «S» Simulera utgång 1

500 – Utgång Kanal 1 är inaktiv
000 – Inget strömflöde → OK
50E – Strömflöde på utgång → fel
00E – Tryck på knappen «Data»
50I – Utgång Kanal 1 är aktiv.
100 – Strömflöde på utgång → OK
50E – Inget strömflöde → förbrukare saknas på utgång

Modus «S» Simulera utgång 2

500 – Utgång Kanal 2 är inaktiv
000 – Inget strömflöde → OK
50E – Strömflöde på utgång → fe
00E – Tryck på knappen «Data»
50I – Utgång Kanal 2 är aktiverad
100 – Strömflöde på utgång → OK
50E – Inget strömflöde → förbrukare saknas på utgång

Modus «S» Simulera bägge utgångarna

500 – Båda utgångar är inaktiva
000 – Inget strömflöde → OK
50E – Min. 1 utgång med strömflöde → fel
00E – Tryck på knappen «Data»
50I – Båda utgångar är aktiverade
100 – Strömflöde → OK
50E – Min. 1 utgång utan strömflöde
10E → förbrukare saknas på utgången

Modus «C» Visa konfiguration ingångar

Visar konfiguration för ingångarna. Från fabrik inställd för att ansluta sensorer till bägge ingångarna (001).
Konfigurering → kapitel 5

Modus «h» Visa utgångens hålltid

Visar aktuell hålltid, se tabell hålltid.

Konfigurering → kapitel 5

För att komma till konfigurationsmodus: Tryck på knappen «Mode»

5 Konfigurationsmodus (för konfigurering innan idrifttagande)

Läs hela kapitel 5.1 till 5.3 innan konfigurationen.

5.1 Sätt på konfigurationsmeny

Gå in i diagnosmenyn och bläddra ett steg förbi "modus h"

Status-LED blinkar orange,
 Tryck på knappen "Data" så att con börjar blinka i displayen

Tryck samtidigt på knapparna «Mode» & «Data» under 2s.
 Konfigurationsmeny är aktiverat.

Konfigurationsmeny kan lämnas när som helst genom att trycka (2s) på knappen «Mode». «End» visas → tryck ner och släpp knappen «Data» → en nystart med ny konfiguration utförs.

5.2 Konfiguration av ingångarna till säkerhetslisterna

Säkerhetslistingsgångarnas aktuella inställning visas.

Med knappen «Data» ställer du in önskad konfiguration för säkerhetslistingsgångarna (enl. tabell 1).

Om ingångarna inte överensstämmer med konfigurationen kan felmeddelanden uppstå vid nystart efter konfigureringen.

Indikering	säkerhetslist ①	säkerhetslist ②
unc	ej konfigurerad	
001*	X	X
002	X	
003		X

Tabell 1

*) Fabriksinställning

5.3 Konfiguration Hålltid



Tryck kort på knappen «Mode». Med knappen «Data» ställer du in önskad **hålltid** (enl. tabell 2).



Tryck därefter kort på knappen «Mode», End visas.

→ Systemet är konfigurerat.

→ Tryck på knappen «Data» för omstart.

Indikering	Hålltid
001	ingen
002	100 ms
003*	200 ms
004	500 ms
005	1000 ms

Tabell 2

*) Fabriksinställning

6 Meddelandeutgång

Meddelandeutgång stängd när **båda** utgångarna 1 och 2 är slutna. Aktivering eller störning → meddelandeutgång öppen

7 Felindikeringar



Konstateras ett fel deaktiveras utgångarna och tecknen ① och ② samt en felkod visas. Status LED lyser rött.

Indikering	E001	E002	E006	E007	E101/ E102
Fel	Störning list ①	Störning list ②	Installation ≠ konfig.modus	Utgångar ej OK	Underspänning/överspänning
Åtgärd	Kontrollera list ①	Kontrollera list ②	Kontrollera konfigurationen	Kontrollera utgångarnas anslutning	Kontrollera matningen

Vid övriga felmeddelanden, kontakta din leverantör.

8 Viktigaste tekniska data

Driftspänning	EsGate 3	24 V AC/DC ± 15%,
	EsGate 3.LVAC	100-240 V AC 50/60 Hz
Effektförbrukning	max. 3 VA	
Säkerhetslister	8,2 kOhm	

Utgång	Halvlederrelä , 24 V DC, max. 50 mA
Mått (b x h x d)	22,5 x 94 x 88 mm

9 EG-försäkran om överensstämmelse, produktionsdatum

9.1 EG-försäkran om överensstämmelse

Tillverkare:	Bircher Reglomat AG, Wiesengasse 20, CH-8222 Beringen
Dokumentationsansvarig:	Bircher Reglomat GmbH, Dr. Marc Loschonsky, Robert-Bosch-Strasse 3, DE-71088 Holzgerlingen
Produkt:	Övervakningsrelä
Modeller:	EsGate 2, EsGate 3
Notified Body:	Suva, Bereich Technik, SCESp 008, Kenn-Nr. 1246
Typprovningstyp:	E 6936, E 6937
Uppfyller de grundläggande kraven i enlighet med:	2006/42/EG, 1999/5/EG
Bl.a. har följande normer tillämpats:	EN ISO 13849-1:2008+AC:2009
Undertecknad:	CTO Dr. Marc Loschonsky, COO Daniel Nef

9.2 Produktionsdatum

Se skylt på sidan → vecka/år, t.ex. 12/10 = vecka 12, 2010

10 Kontaktinformation

Befullmäktigad:

Bircher Reglomat Nordic
Krossverksgatan 17B
SE-216 16 Limhamn
Sweden
www.bircherreglomat.se

Tillverkare:

Bircher Reglomat AG
Wiesengasse 20
CH-8222 Beringen
Schweiz
www.bircher-reglomat.com